

N A T U R A L P O R T R A I T S



Grès Fine Porcellanato Rettificato a Vena Passante

GALLERY



atlas concorde

Concept, progetto grafico e testi

Espresso
Francesca Ricci

Coordinamento

Direzione comunicazione e immagine Alfa Romeo

Fotografie

Fabrizio Ciccardi
Giuseppe Lombardi
Daniela Moschetti
Massimo Pirelli

Lavorazioni e stampa

Catella
Litographic Group

Per le fotografie d'autore si ringraziano:

Per le foto di Dennis Stock, Harry Grayson, Giorgio Pinellazzo, Daniele Dainelli
Archivio Contrasto/Magnum Photos

Per le foto di Marko Cesari
Archivio Marko Cesari

Le foto di Armin Linke sono tratte dal libro "Lincoln"
Archivio Armin Linke

Comunicare significa trasformare il prodotto nel protagonista di un mondo di emozioni, segni e valori.

ARMIN LINKE

N A T U R A L P O R T R A I T S



Grès Fine Porcellanato Rettificato a Vena Passante

Rectified fine porcelain stoneware with through-body vein effect - Grès cérame fin, rectifié, pleine masse, avec veines qui traversent la masse - Feinsteinzeug mit durchgehender Maserung
Грес Файн Порцеллато реттифицированный сделанный по технологии «проходящей вены»

Rettificato Monocalibro

Rectified monocaliber - Rectifié mono-calibre - Geschliffen einkalibrig - реттифицированный под единый калибр

Arte del paesaggio, arte della visione, il grande fotografo s'immerge negli scenari naturali per offrire allo spettatore una prospettiva mai scontata e superficiale del mondo che ci circonda. L'artista interpreta la natura, molto spesso contaminata dalla presenza dell'uomo, senza mai cercare di copiarla e grazie al suo talento crea un punto di vista diverso, decisamente originale.

Anche i prodotti della linea Gallery traggono la loro forza dalla natura. Una natura ispiratrice che Gallery non vuole imitare ma interpretare con grande energia, perfetta sintesi di stile e ricerca, innovazione tecnologica ed esperienza. Un'energia che fa di Gallery la grande ritrattista di un prodotto nuovo, competitivo, contemporaneo, vincente.



Art of landscape, art of vision, the great photographer immerses himself in the natural landscape to offer the observer a perspective of the surrounding world which is never ordinary, never superficial. The artist interprets nature, often contaminated by the presence of man, without trying to copy it and thanks to his talent creates a different and highly original point of view. And nature is also the source of strength for products in the Gallery collection. Nature as inspiration, which Gallery sets out not to imitate, but rather to interpret with great vigor, the perfect blend of style and research, technological innovation and experience. A vigor which turns Gallery into a great artist, painting the portrait of a new, competitive, contemporary and winning product.

Art du paysage, art de la vision, le grand photographe plonge dans les scénarios naturels pour offrir au spectateur une perspective, jamais acquise ni superficielle, du monde qui nous entoure. L'artiste interprète la nature, très souvent contaminée par la présence de l'homme, sans jamais essayer de la copier et - grâce à son talent - il offre une optique différente, vraiment originale. De même, les produits de la ligne Gallery puient leur force dans la nature. Une nature inspiratrice que Gallery n'entend pas imiter mais interpréter avec une grande énergie alliant parfaitement le style et la recherche, l'innovation technologique et l'expérience... une énergie qui fait de Gallery la grande interprète d'un nouveau produit, compétitif, contemporain et gagnant.

Landschaftskunst, Kunst der Betrachtung, Der große Fotograf taucht in die Natur ein und bietet dem Betrachter eine niemals banale oder oberflächliche Sicht auf die ihn umgebende Welt. Der Künstler interpretiert die Natur, die häufig durch die Anwesenheit des Menschen verunstaltet wird, er bildet sie nicht nach, sondern schafft durch sein Talent eine neue, entscheidend originale Ansicht. Auch die Produkte der Linie Gallery verdanken ihre Kraft der Natur. Die Natur dient als Inspirator: Gallery imitiert sie nicht sondern interpretiert sie mit größter Energie, eine perfekte Synthese aus Stil und Forschung, technischer Innovation und Erfahrung. Eine Energie, die aus Gallery ein neues, wettbewerbsfähiges, aktuelles und überzeugendes Produkt macht.

Искусство пейзажа, искусство видения. Великий фотограф погружается в естественный пейзаж, чтобы предложить зрителю никогда ранее не виденную перспективу окружающего его мира. Художник интерпретирует природу, часто искаженную на себе следы присутствия человека, никогда не копируя ее, и благодаря своему таланту создает новую, оригинальную точку зрения. Продукты из серии Gallery тоже берут свою силу от природы. Вдохновляясь природой, Gallery не имитирует ее, но великолепно интерпретирует, прекрасно сочетая стиль и поиск, технологические инновации и опыт. Эта энергия делает Gallery великим художником нового, современного, конкурентоспособного и выигрывающего продукта.

LA FORMA PERFETTA DEL COLORE

Il colore nasce dalla luce e nel suo prendere forma disegna il paesaggio.

THE PERFECT SHAPE OF COLOUR

Colour was born from light and, taking shape, defines the landscape.

LA FORME PARFAITE DE LA COULEUR

La couleur est issue de la lumière; elle devient paysage en prenant forme.

DIE PERFEKTE FORM DER FARBE

Farbe entsteht aus Licht und verleiht damit der Landschaft ihre Form.

СОВЕРШЕННАЯ ФОРМА ЦВЕТА

Цвет рождается из света и, принимая его форму, рисует пейзаж.



MARIO CRESCI, Paesaggio Imprevisto, Basilicata 1982



GIALLO TOSCANO Levigato 45x45

LA FORMA PERFETTA DEL COLORE

Molteplici prove hanno permesso di riprodurre miscele di impasti sino ad ottenere il più perfetto punto di colore, vicino a ciascun riferimento naturale, sia nelle sfumature di fondo, sia nelle venature. Gallery, nel creare il colore, miscela elegantemente materia e creatività in un equilibrio perfetto, sapientemente modulato. Osservare il suo colore significa vedere la natura sotto una nuova luce.

THE PERFECT SHAPE OF COLOUR

Numerous experiments allowed to produce mixtures of clays reproducing the most perfect touch of colour, close to each natural original reference, both in the nuances of the background and veining. When creating the colour, Gallery elegantly mixes matter and creativity in a perfect and skilfully modulated balance. Observing its colour, means seeing nature in a new light.

LA FORME PARFAITE DE LA COULEUR

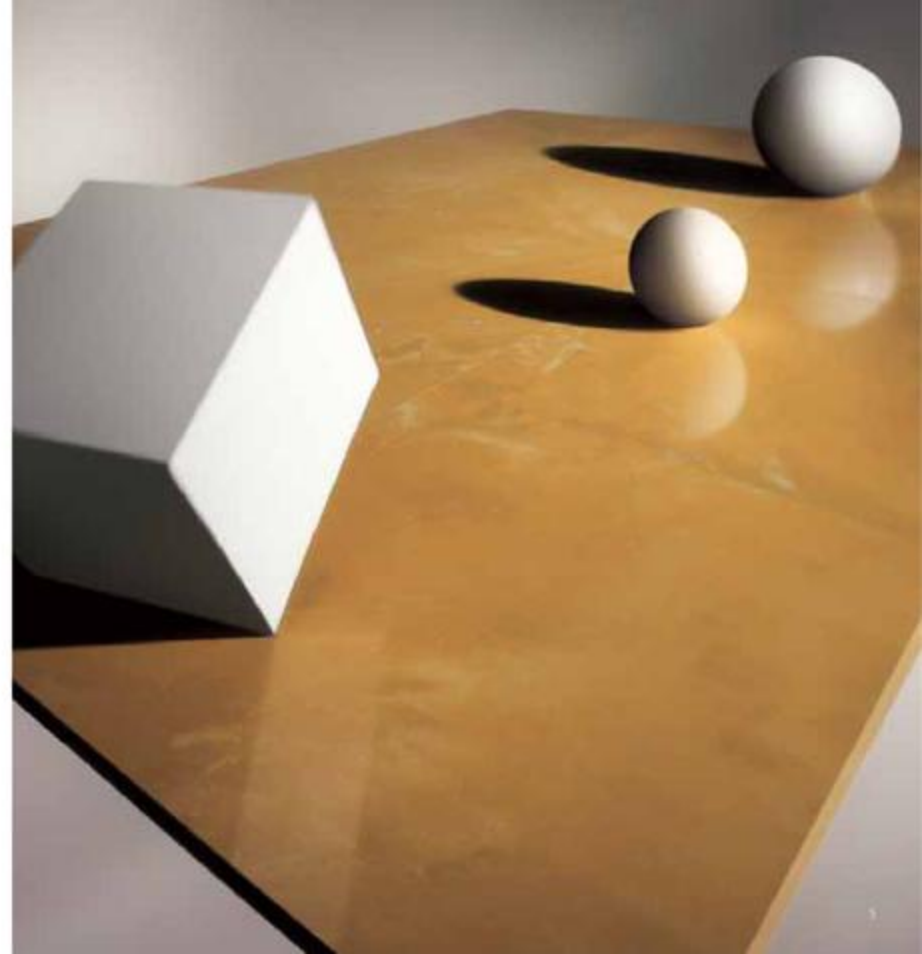
De nombreux essais ont permis de reproduire des mélanges d'argiles jusqu'à obtenir un point de couleur le plus parfait possible, proche de chaque modèle naturel aussi bien pour les nuances de fond que pour les veines. En créant la couleur, Gallery associe avec élégance la matière à la créativité: il en résulte un équilibre parfait, savamment modulé. Observer sa couleur, c'est découvrir la nature sous une nouvelle lumière.

DIE PERFEKTE FORM DER FARBE

Durch unzählige Versuche ist es gelungen, Massmischungen herzustellen, die den perfekten Farbton des natürlichen Vorbildes reproduzieren, sowohl in der Grundfarbe, als auch in den Maserungen. Bei der Schaffung der Farbe vermischt Gallery auf elegante und ausgewogene Weise Materie und Kreativität. Diese Farben zu betrachten bedeutet, die Natur unter einem neuen Licht zu sehen.

СОВЕРШЕННАЯ ФОРМА ЦВЕТА

Многочисленные пробы позволили создать смеси из сочетания различных оттенков и добиться совершенства цвета, близкого к естественным образцам, как в фоновой основе, так и в прожилках. Gallery создает свой цвет, элегантно перемешивая материал и творит безукоризненное равновесие. Наблюдать за цветом означает видеть природу в новом свете.



SFUMATURE IN MOVIMENTO

I segni fluttuanti che compongono la materia danzano plastici e sensuali.

NUANCES IN MOVEMENT

The ever-changing signs inherent in the material perform a sensual, three-dimensional dance.

NUANCES EN MOUVEMENT

La matière est composée de traits flottants qui dansent, plastiques et sensuels.

NUANCEN IN BEWEGUNG

Die fluktuierenden Zeichen der Materie bewegen sich plastisch und verführerisch.

ДВИЖЕНИЕ ОТТЕНКОВ

Движение линий, создающих материю, пластично и эмоционально.



DENNIS STOCK, San Francisco 1997



STATUARIO VENATO Levigato 45x45

SFUMATURE IN MOVIMENTO

Grazie ai movimenti superficiali dei singoli pezzi, l'uno assolutamente diverso dall'altro, Gallery riproduce il segno naturale e morbido della materia ispiratrice. La tecnologia di miscelazione delle più pregiate polveri d'argilla, rese fini come il talco, dona un ritmo avvolgente a tutte le interpretazioni di Gallery.

NUANCES IN MOVEMENT

The animated surface of each individual piece makes it completely different from all the others and Gallery thus reproduces the natural soft effect of the original matter. Technology in mixing top quality clay powders of, as fine as talcum, gives all Gallery products a captivating rhythm.

NUANCES EN MOUVEMENT

Les surfaces mouvementées des pièces, toutes différentes les unes des autres, permettent à Gallery de reproduire l'effet naturel et souple de la matière inspiratrice. La technologie de mélange des poudres d'argile les plus précieuses, rendues aussi fines que le talc, permet de donner un rythme envoûtant à toutes les interprétations de Gallery.

NUANCEN IN BEWEGUNG

Dank der bewegten Oberflächen der einzelnen Teile, von denen keines dem anderen gleich ist, bildet Gallery die natürliche und weiche Oberfläche des inspirierten Materials originalgetreu nach. Die Mischungstechnik feinsten Tonerdens, im micronisiertesverfahren, sorgt für harmonischen Rhythmus bei allen Interpretationen von Gallery.

ДВИЖЕНИЕ ОТТЕНКОВ

Благодаря движению отдельных частей поверхности, каждая абсолютное отличие одной плитки от другой, Gallery воспроизводит мягкость и естественность вдохновившей ее материи. Технология смешивания наиболее ценных пород глины, измельченных как тальк, придает ритм, присущий всей палитре Gallery.



OSSERVARE IN PROFONDITÀ

Lo spirito d'osservazione è un movimento che ci accompagna da una visione superficiale alla introspezione di piani sovrapposti.

OBSERVE IN DEPTH

The spirit of observation is a movement which takes us from a superficial view down to a more introspective examination of what lies beneath.

OBSERVER EN PROFONDEUR

L'esprit d'observation est un phénomène qui nous fait passer d'une vision superficielle à une introspection de plans superposés.

DIE TIEFE BETRACHTEN

Bei der Betrachtung schweift der Blick von der Oberfläche zu den verschiedenen darunter liegenden Ebenen.

ВГЛЯДЫВАЯСЬ В ГЛУБИНУ

Дух наблюдения является движением, которое ведёт наш взгляд от поверхности в глубину.



DANIELE DAINELLI, Trieste 2000



ROSSO RUPAS Levigato 45x45

OSSERVARE IN PROFONDITÀ

Le sfumature di Gallery creano un ritmo omogeneo, che dalla superficie avvolge e penetra tutto lo spessore di ogni singolo pezzo. Come nella materia ispiratrice, venature e sfumature che caratterizzano la materia non sono altro che la scelta di un verso in cui tagliare un blocco.

OBSERVE IN DEPTH

The nuances of Gallery create a homogeneous rhythm which starts at the surface and permeates the full thickness of each individual piece. Just as in the material providing the original inspiration, the distinctive veins and nuances come from a particular direction of cutting a block.

OBSERVER EN PROFONDEUR

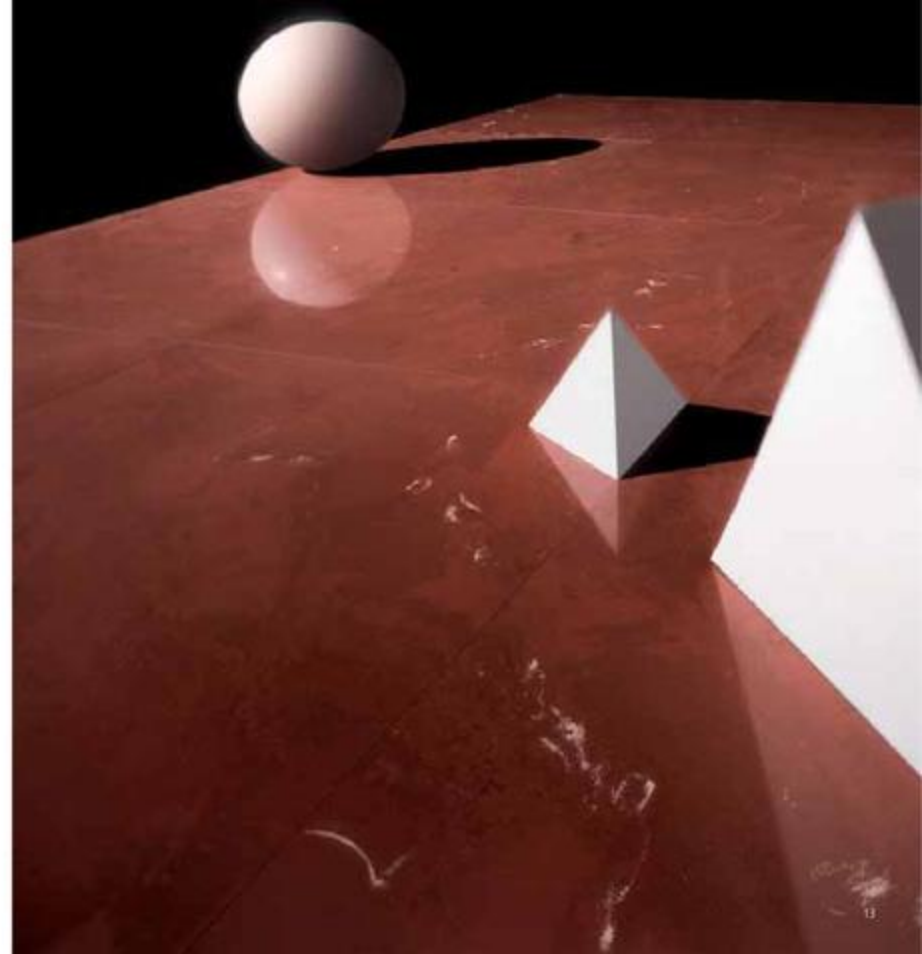
Les nuances de Gallery créent un rythme homogène qui part de la surface pour envelopper et pénétrer l'épaisseur entière de chaque pièce. Comme pour la matière inspiratrice, les veines et les nuances qui caractérisent le produit varient selon le mode de coupe choisi.

DIE TIEFE BETRACHTEN

Die Nuancen von Gallery schaffen einen gleichmäßigen Rhythmus, der von der Oberfläche bis in die Tiefe eines jeden einzelnen Teils reicht. Wie beim natürlichen Material, bei dem die Schichtrichtung Maserungen und Nuancen bestimmt sind, sorgen diese auch hier für einen ausgeprägten Tiefeneffekt.

ВГЛЯДЫВАЯСЬ В ГЛУБИНУ

Оттенки Gallery создают единый ритм, зарождающийся на поверхности и проникающий в глубь каждой плитки. Так же, как и в природном камне, прожилки и оттенки, характеризующие материал, являются всего лишь результатом выбора направления при разрезании блока.



EFFETTO LUCE

La luce è una forma di energia, radiazione elettromagnetica che illumina le nostre sensazioni.

LIGHT EFFECT

Light is a form of energy, electromagnetic radiation which enlightens our sensations.

EFFET DE LUMIÈRE

La lumière est une forme d'énergie, une radiation électromagnétique qui illumine nos sensations.

LICHTEFFEKT

Licht ist eine Form von Energie, eine elektromagnetische Strahlung, die unsere Gefühle beleuchtet.

ЭФФЕКТ СВЕТА

Свет – это форма энергии, электромагнитное излучение, которое обостряет наше восприятие.



DENNIS STOCK, Bilbao 1998



ROSA ANATOLIA Levigato 45x45

EFFETTO LUCE

Lucidare a specchio la materia compatta di Gallery fa risplendere la sua superficie, cattura e riflette la luce per illuminare gli ambienti, vivacizza i colori, risalta i giochi di ombre e di luce che fanno vivere le forme architettoniche.

LIGHT EFFECT

Mirror polishing the compact matter of Gallery makes its surface glittering. It captures and reflects the light to illuminate rooms, livens up colours and emphasises the light and shades which brings architectural forms to life.

EFFET DE LUMIÈRE

Le polissage miroir de la matière compacte de Gallery fait resplendir la surface, capture et reflète la lumière pour éclairer les lieux, rend les couleurs plus vivaces et fait ressortir les jeux d'ombres et de lumières qui font vivre les formes architectoniques.

LICHTEFFEKT

Die glanzpolierte Oberfläche von Gallery fängt und reflektiert das Licht, erhellt den Raum, belebt die Farben und unterstreicht das Spiel von Licht und Schatten, wodurch die architektonischen Formen lebhaft zum Ausdruck kommen.

ЭФФЕКТ СВЕТА

Полуровить материал Gallery означает придать блеск поверхности, которая улавливает и преломляет свет, освещает помещения, оживляет цвета и выставляет игру света и тени, делая живее архитектурные формы.



NATURALE E CONTEMPORANEO

Le atmosfere rarefatte, minimali, rappresentano veri e propri modi di vita, fino a diventare forme di espressione dello stile contemporaneo.

NATURAL AND CONTEMPORARY

A refined, minimalist atmosphere represents an authentic lifestyle, to the point of becoming an expression of the modern style.

NATUREL ET CONTEMPORAIN

Les atmosphères raréfiées et minimales sont de véritables modes de vie qui engendrent les formes d'expression du style contemporain.

NATÜRLICH UND AKTUELL

Die raffinierten, minimalistischen Atmosphären stellen eine wahre Lebensart dar und verwandeln sich in eine Ausdrucksform des aktuellen Stils.

ЕСТЕСТВЕННАЯ И СОВРЕМЕННАЯ

Атмосфера минимализма, передает истинные ценности жизни и становится выражением современного стиля.



HARRY GRUYAERT, Fort Mahon 1991



CREMA LUNA Prelevigato 30x60

NATURALE E CONTEMPORANEO

L'effetto satinato di Gallery esalta la materia aggiungendole valori di contemporaneità, morbidezza, minimalismo e rendendola più intima e naturale. Il risultato ottenuto è persino superiore rispetto ai parametri dei riferimenti naturali.

NATURAL AND CONTEMPORARY

The satin effect of Gallery glorifies the material and gives it contemporaneity, softness and minimalism, making it more intimate and natural. The result is even better than the natural references.

NATUREL ET CONTEMPORAIN

L'effet satiné de Gallery exalte la matière; tout en lui donnant des qualités de contemporanéité, souplesse, minimalisme, il la rend plus intime et naturelle. Le résultat obtenu est même supérieur aux paramètres des modèles naturels.

NATÜRLICH UND AKTUELL

Der satinierte Effekt von Gallery unterstreicht die Materie und lässt sie aktuelles, weicher, minimalistischer und natürlicher wirken. Dabei übertrifft das Ergebnis sogar das imitierte Material.

ЕСТЕСТВЕННАЯ И СОВРЕМЕННАЯ

Сатенированная поверхность Gallery подчеркивает достоинства материала: современность, мягкость, минимализм и делает его более интимным и естественным. Полученный результат даже превосходит по своим характеристикам натуральные образцы.



CONTINUITA' NELLO SPAZIO

La materia si sviluppa nello spazio come uno sfondo unico, durevole, immutabile.

CONTINUITY IN SPACE

Matter develops in space as a single, durable and unchangeable background.

CONTINUITÉ DANS L'ESPACE

La matière se développe dans l'espace comme un fond unique, durable et immuable.

GRENZLOSE WIRKUNG

Das Material, das sich im Raum entwickelt, ergibt eine einheitliche und dauerhafte Oberfläche.

ПРОДОЛЖЕНИЕ В ПРОСТРАНСТВЕ

Материал развивается в пространстве единым, неизменяемым фоном.



GEORGII PINKHASSOV, Tokyo 1998



AZZURRO MACAUBA Prelevigato 45x45

CONTINUITÀ NELLO SPAZIO

Gallery è un monocolor perfetto dai bordi rettificati. La posa a giunto unito reca il vantaggio di un piano continuo e uniforme, costante e lineare. In questo modo si valorizza ulteriormente l'effetto di seminato naturale, creando una superficie unica che si espande ininterrottamente nello spazio.

CONTINUITY IN SPACE

Gallery is a perfect tile with rectified edges. An installation with closed joint has the advantage of creating a continuous, uniform, constant and linear surface. This further enhances the natural random effect, creating a single surface which expands continuously into space.

CONTINUITÉ DANS L'ESPACE

Gallery présente des chants rectifiés, parfaitement calibrés. La pose sans joint a l'avantage de donner un plan continu et uniforme, constant et linéaire. De cette façon, il est possible de mettre encore plus en valeur l'effet aléatoire naturel et de créer une surface unique s'étendant dans l'espace sans interruption.

GRENZLOSE WIRKUNG

Die Kanten von Gallery sind perfekt kalibriert, mit gerade geschliffenen Kanten. Durch die fugenlose Verlegung ergibt sich eine durchgehende und einheitliche Oberfläche. Dadurch wird der natürliche Streueffekt noch zusätzlich aufgewertet und eine ununterbrochene Fläche geschaffen.

ПРОДОЛЖЕНИЕ В ПРОСТРАНСТВЕ

Gallery является современной плиткой одного калибра, с ретифицированными краями. Укладка с минимальным швом создает эффект однородного, непрерывного и ровного покрытия. Таким образом, подчеркивается естественность основы, создается единая поверхность, которая продолжается в пространстве.



I COLORI DELLA NATURA

La natura ispira una gamma di emozioni indelebili.

THE COLOURS OF NATURE

Nature inspires a variety of indelible emotions.

LES COULEURS DE LA NATURE

La nature inspire une tonalité d'émotions indélébiles.

DIE FARBEN DER NATUR

Die Natur als Inspiration für eine einmalige Farbgebung.

ЦВЕТА ПРИРОДЫ

Вдохновленная природой гамма незабываемых впечатлений.



DENNIS STOCK, Camargue - Provenza 1980



NERO SAINT LAURENT Prelevigato 30x60

I COLORI DELLA NATURA

Attraverso un'attenta selezione di riferimenti naturali, Gallery ha scelto le sue tipologie tra le più note e bilanciate per gamma colori. Colori accesi - Giallo Toscano, Rosso Rupas, Azzurro Macauba; colori neutri e delicati - Rosa Anatolia, Grigio Egeo, Crema Luna; il bianco e il nero assoluto - Statuario Venato e Nero Saint Laurent.

THE COLOURS OF NATURE

Through a careful selection of the natural references, Gallery features the best known and well balanced range of colours. Bright colours - Giallo Toscano, Rosso Rupas, Azzurro Macauba; neutral and delicate colours - Rosa Anatolia, Grigio Egeo, Crema Luna; white and absolute black - Statuario Venato and Nero Saint Laurent.

LES COULEURS DE LA NATURE

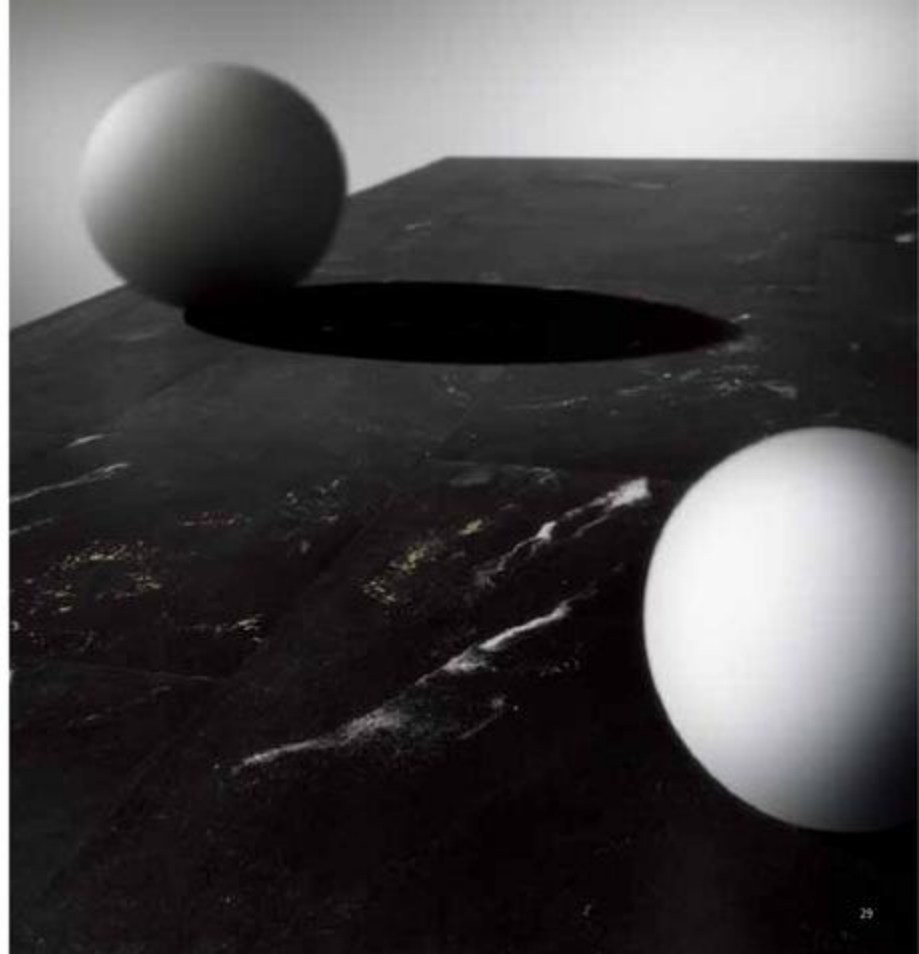
Par une sélection attentive aux modèles naturels, Gallery a choisi ses typologies parmi les gammes de couleurs les plus connues et équilibrées. Couleurs vives - Giallo Toscano, Rosso Rupas, Azzurro Macauba; couleurs neutres et délicates - Rosa Anatolia, Grigio Egeo, Crema Luna; le blanc et le noir absolu - Statuario Venato et Noir Saint Laurent.

DIE FARBEN DER NATUR

Unter den zahlreichen natürlichen Vorbildern hat Gallery eine sorgfältige Auswahl, unter den bekanntesten und farblich ausgewogensten Materialien, getroffen. Kräftige Farben - Giallo Toscano, Rosso Rupas, Azzurro Macauba; Neutral und dezent - Rosa Anatolia, Grigio Egeo, Crema Luna; Reines Weiß und Schwarz - Statuario Venato und Nero Saint Laurent.

ЦВЕТА ПРИРОДЫ

Благодаря внимательному отбору естественных образцов, для Gallery была отобрана наиболее заметная и сбалансированная цветовая гамма. Яркие цвета - Гiallo Toscano, Rosso Rupas, Azzurro Macauba; нейтральные и пастельные тона - Rosa Anatolia, Grigio Egeo, Crema Luna; белый и абсолютно черный - Statuario Venato, Nero Saint Laurent.



LIBERTÀ DI PROGETTAZIONE

La forma come concetto spaziale. Nella sua modulazione materica si rispecchia la libertà d'espressione.

FREEDOM OF DESIGN

Form as a spatial concept. In its modular material effects, reflects freedom of expression.

LIBERTÉ DE CONCEPTION

La forme comme conception spatiale: sa matière modulaire engendre la liberté d'expression.

FREIHEIT BEI DER PROJEKTGESTALTUNG

Die Form als räumliches Konzept. In der Materie widerspiegelt sich die Ausdrucksfreiheit.

СВОБОДА ПРОЕКТИРОВАНИЯ

Форма как концепция пространства. В её материалистичной модуляции отражается полнота свободы выражения.



ARMIN LINKE, Brasília 1999



LIBERTÀ DI PROGETTAZIONE

Gallery contempla una pluralità di formati (45x45 - 30x60 - 60x60) che permette di progettare gli ambienti nella massima libertà. La sua gamma assicura la possibilità di dividere il piano di posa con moduli diversi, soddisfa le esigenze di progettazione in ambienti dalle diverse dimensioni, permette di diversificare la ripetitività del gioco grafico sul piano di posa.

FREEDOM OF DESIGN

Gallery is available in a range of sizes (45x45 - 18"x18", 30x60 - 12"x24", 60x60 - 24"x24") for maximum design freedom. The range enables the laying surface to be divided into a number of different modules, satisfies the needs to design rooms with different sizes and allows to diversify the repetitiveness of the graphic pattern on the surface.

LIBERTÉ DE CONCEPTION

Gallery prévoit une pluralité de formats (45x45 - 30x60 - 60x60) qui permet de concevoir l'habitat dans la liberté la plus totale. Sa gamme donne la possibilité de diviser le plan de pose selon divers modules ; elle répond ainsi aux besoins de lieux ayant différentes dimensions et permet de varier la répétitivité du jeu graphique sur le plan de pose.

FREIHEIT BEI DER PROJEKTGESTALTUNG

Gallery bietet einen umfassenden Formatpaket an (45x45 - 30x60 - 60x60), die die größte Freiheit bei der Gestaltung des Ambiente gewährt. Dadurch kann die Verlegfläche in verschiedene Module unterteilt werden, unterschiedlichen Raumgrößen tragen und das grafische Muster verschiedenartig gestalten.

СВОБОДА ПРОЕКТИРОВАНИЯ

Gallery выпускается во множестве форматов (45x45 - 30x60 - 60x60), которые позволяют проектировать обстановку с максимальной свободой. Ее цветовая гамма даёт возможность разделить облицовываемую поверхность на различные модули и удовлетворить потребностям проектирования в помещениях различного размера, позволяя разнообразить поверхность, играя графикой укладки.





70L1 Nero Sant Laurent 60x60 Lev. Rett.
60x60 - 24"x24"



56L1 Nero Sant Laurent 30x60 Lev. Rett.
30x60 - 12"x24"



50L1 Nero Sant Laurent 45x45 Lev. Rett.
45x45 - 18"x18"



70R1 Nero Sant Laurent 60x60 Prelevato Rett.
60x60 - 24"x24"



56R1 Nero Sant Laurent 30x60 Prelevato Rett.
30x60 - 12"x24"



50R1 Nero Sant Laurent 45x45 Prelevato Rett.
45x45 - 18"x18"

60 x 60 / 24" x 24" - 10mm
30 x 60 / 12" x 24" - 10mm
45 x 45 / 18" x 18" - 10mm



Grès Fine Porcellanato Rettificato a Vena Passante

Rectified fine porcelain stoneware with through body vein effect. Grès cérame fin, rectifié, pâte massé, avec veines qui traversent la masse.
Feinbläsiertes mit durchgehender Massierung. Грес Файн Порцеланато реттифицированный сделанный по технологии «проходящей вены».



70L2 Statuario Venato 60x60 Lev. Rett.
60x60 - 24"x24"



56L2 Statuario Venato 30x60 Lev. Rett.
30x60 - 12"x24"



50L2 Statuario Venato 45x45 Lev. Rett.
45x45 - 18"x18"



70R2 Statuario Venato 60x60 Prelevato Rett.
60x60 - 24"x24"



56R2 Statuario Venato 30x60 Prelevato Rett.
30x60 - 12"x24"



50R2 Statuario Venato 45x45 Prelevato Rett.
45x45 - 18"x18"



GALLERY



70L4 Grigio Ego 60x60 Lev. Rett.
60x60 - 24"x24"



56L4 Grigio Ego 30x60 Lev. Rett.
30x60 - 12"x24"



50L4 Grigio Ego 45x45 Lev. Rett.
45x45 - 18"x18"



70R4 Grigio Ego 60x60 Prelevigato Rett.
60x60 - 24"x24"



56R4 Grigio Ego 30x60 Prelevigato Rett.
30x60 - 12"x24"



50R4 Grigio Ego 45x45 Prelevigato Rett.
45x45 - 18"x18"

60 x 60 / 24" x 24" - 10mm
30 x 60 / 12" x 24" - 10mm
45 x 45 / 18" x 18" - 10mm

Grès Fine Porcellanato Rettificato a Vena Passante

Rectified fine porcelain stoneware with through body vein effect. Grès cérame fin, rectifié, pleine masse, avec veines qui traversent la masse.
Feinbläsiertes mit durchgehender Massierung. Грес Файн Порцелланато реттифицированный сделанный по технологии «проходящей вены».



70L6 Crema Luna 60x60 Lev. Rett.
60x60 - 24"x24"



56L6 Crema Luna 30x60 Lev. Rett.
30x60 - 12"x24"



50L6 Crema Luna 45x45 Lev. Rett.
45x45 - 18"x18"



70R6 Crema Luna 60x60 Prelevigato Rett.
60x60 - 24"x24"



56R6 Crema Luna 30x60 Prelevigato Rett.
30x60 - 12"x24"



50R6 Crema Luna 45x45 Prelevigato Rett.
45x45 - 18"x18"



GALLERY

45x45; 30x60

04 P3 E3 C2

GALLERY - POLI

45x45; 30x60 - POLI

03 P3 E3 C2



GALLERY

45x45; 30x60

04 P3 E3 C2

GALLERY - POLI

45x45; 30x60 - POLI

03 P3 E3 C2

60 x 60 / 24" x 24" - 10mm
 30 x 60 / 12" x 24" - 10mm
 45 x 45 / 18" x 18" - 10mm

Grès Fine Porcellanato Rettificato a Vena Passante

Rectified fine porcelain stoneware with through body vein effect. Gris cérame fin, rectifié, plate massé, avec veines qui traversent la masse.
 Feinsteinzeug mit durchgehender Massierung. Грес Файн Порцеланато реттифицированный сделанный по технологии «проходящей вены».



56L3 Rosa Anatolia 30x60 Lev. Rett.
30x60 - 12"x24"



56L3 Rosa Anatolia 45x45 Lev. Rett.
45x45 - 18"x18"



56L5 Rosso Rupas 30x60 Lev. Rett.
30x60 - 12"x24"



56L5 Rosso Rupas 45x45 Lev. Rett.
45x45 - 18"x18"



56L8 Azzurro Macauba 30x60 Lev. Rett.
30x60 - 12"x24"



56L8 Azzurro Macauba 45x45 Lev. Rett.
45x45 - 18"x18"



56L7 Giallo Toscano 30x60 Lev. Rett.
30x60 - 12"x24"



56L7 Giallo Toscano 45x45 Lev. Rett.
45x45 - 18"x18"



56R3 Rosa Anatolia 30x60 Prelevato Rett.
30x60 - 12"x24"



56R3 Rosa Anatolia 45x45 Prelevato Rett.
45x45 - 18"x18"



56R5 Rosso Rupas 30x60 Prelevato Rett.
30x60 - 12"x24"



56R5 Rosso Rupas 45x45 Prelevato Rett.
45x45 - 18"x18"



56R8 Azzurro Macauba 30x60 Prelevato Rett.
30x60 - 12"x24"



56R8 Azzurro Macauba 45x45 Prelevato Rett.
45x45 - 18"x18"



56R7 Giallo Toscano 30x60 Prelevato Rett.
30x60 - 12"x24"



56R7 Giallo Toscano 45x45 Prelevato Rett.
45x45 - 18"x18"



GALLERY

60 x 60 / 24" x 24" - 10mm
 30 x 60 / 12" x 24" - 10mm
 45 x 45 / 18" x 18" - 10mm



SF05 Rosso Ripas Rosone F
 90x90 - 36"x36"



SF05 Rosso Ripas Fascia F Dec.
 10x45 - 4"x18"

SF05 Rosso Ripas Fascia F Rip.
 10x45 - 4"x18"

SF05 Rosso Ripas
 Angolo F
 10x10 - 4"x4"



SF06 Crema Luna Rosone F
 90x90 - 36"x36"



SF06 Crema Luna Fascia F Dec.
 10x45 - 4"x18"

SF06 Crema Luna Fascia F Rip.
 10x45 - 4"x18"

SF06 Crema Luna
 Angolo F
 10x10 - 4"x4"

Grès Fine Porcellanato Rettificato a Vena Passante

Rectified fine porcelain stoneware with through body vein effect. Gris cérame fin, rectifié, pierre massé, avec veines qui traversent la masse.
 Feinbleisung mit durchgehender Massierung. Грес Файн Порцеланато реттифицированный сделанный по технологии «продвижение вены».



SF07 Giallo Toscano Rosone F
 90x90 - 36"x36"



SF07 Giallo Toscano Fascia F Dec.
 10x45 - 4"x18"

SF07 Giallo Toscano Fascia F Rip.
 10x45 - 4"x18"

SF07 Giallo Toscano
 Angolo F
 10x10 - 4"x4"



SF08 Azzurro Macauba Rosone F
 90x90 - 36"x36"



SF08 Azzurro Macauba Fascia F Dec.
 10x45 - 4"x18"

SF08 Azzurro Macauba Fascia F Rip.
 10x45 - 4"x18"

SF08 Azzurro Macauba
 Angolo F
 10x10 - 4"x4"

Abbinamenti consigliati - Recommended combinations - Assortimento raccomandato - Empfehlung Kombinationen - Рекомендуемые сочетания



Abbinamenti consigliati - Recommended combinations - Assortimento raccomandato - Empfehlung Kombinationen - Рекомендуемые сочетания



60 x 60 / 24" x 24" - 10mm
 30 x 60 / 12" x 24" - 10mm
 45 x 45 / 18" x 18" - 10mm



SCRS Rosso Ripas Rosone C
 90x90 - 36"x36"



SCFS Rosso Ripas Fascia C
 15x45 - 6"x18"

SCAS Rosso Ripas Angolo C
 15x15 - 6"x6"

Abbinamenti consigliati - Recommended combinations - Assortimento raccomandato - Empfohlen Kombinationen - Рекомендуемые сочетания



SCRS Nero Sant Laurent Rosone C
 90x90 - 36"x36"



SCFL Nero Sant Laurent Fascia C
 15x45 - 6"x18"

SCAL Nero Sant Laurent Angolo C
 15x15 - 6"x6"

Abbinamenti consigliati - Recommended combinations - Assortimento raccomandato - Empfohlen Kombinationen - Рекомендуемые сочетания



Grès Fine Porcellanato Rettificato a Vena Passante

Rectified fine porcelain stoneware with through body vein effect. Grès cérame fin, rectifié, grès massif, avec veines qui traversent la masse.
 Feinbleisung mit durchgehender Massierung. Грес Файн Порцеланато реттифицированный сделанный по технологии «проходящей вены».



SCB7 Giallo Toscano Rosone C
 90x90 - 36"x36"



SCF7 Giallo Toscano Fascia C
 15x45 - 6"x18"

SCA7 Giallo Toscano Angolo C
 15x15 - 6"x6"

Abbinamenti consigliati - Recommended combinations - Assortimento raccomandato - Empfohlen Kombinationen - Рекомендуемые сочетания



SCRS Azzurro Macauba Rosone C
 90x90 - 36"x36"



SCFB Azzurro Macauba Fascia C
 15x45 - 6"x18"

SCAB Azzurro Macauba Angolo C
 15x15 - 6"x6"

Abbinamenti consigliati - Recommended combinations - Assortimento raccomandato - Empfohlen Kombinationen - Рекомендуемые сочетания



GALLERY

80 x 80 / 24" x 24" - 10mm
 30 x 60 / 12" x 24" - 10mm
 45 x 45 / 10" x 18" - 10mm



SLD3 Rosa Anabola Fascia L. Dec.
6x45 - 2,4"x18"



SLR3 Rosa Anabola Fascia L. Rip.
6x45 - 2,4"x18"



SLA3 Rosa Anabola Angolo L.
6x6 - 2,4"x2,4"



SLD2 Statuario Venato Fascia L. Dec.
6x45 - 2,4"x18"



SLR2 Statuario Venato Fascia L. Rip.
6x45 - 2,4"x18"



SLA2 Statuario Venato Angolo L.
6x6 - 2,4"x2,4"

Abbinamenti consigliati - Recommended combinations - Assortiments recommandés - Emptelisse Kombinationsen - Рекомендуемые сочетания



Rosa Anabola



Rosso Ripas



Statuario Venato



Nero Saint Laurent



SLD6 Crema Luna Fascia L. Dec.
6x45 - 2,4"x18"



SLR6 Crema Luna Fascia L. Rip.
6x45 - 2,4"x18"



SLA6 Crema Luna Angolo L.
6x6 - 2,4"x2,4"



SLD4 Grigio Egno Fascia L. Dec.
6x45 - 2,4"x18"



SLR4 Grigio Egno Fascia L. Rip.
6x45 - 2,4"x18"



SLA4 Grigio Egno Angolo L.
6x6 - 2,4"x2,4"

Abbinamenti consigliati - Recommended combinations - Assortiments recommandés - Emptelisse Kombinationsen - Рекомендуемые сочетания



Crema Luna



Giallo Toscano



Grigio Egno



Azzurro Macauba

PEZZI SPECIALI

PIÈCES SPÉCIALES - SONDERTEILE - SPECIAL PIECES - СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ



Battiscopa Prelev.
11x45 - 4,4"x18"



Battiscopa Lev.
11x45 - 4,4"x18"

58M1 Nero Saint Laurent
 58M2 Statuario Venato
 58M3 Rosa Anabola
 58M4 Grigio Egno
 58M5 Rosso Ripas
 58M6 Crema Luna
 58M7 Giallo Toscano
 58M8 Azzurro Macauba

58L1 Nero Saint Laurent
 58L2 Statuario Venato
 58L3 Rosa Anabola
 58L4 Grigio Egno
 58L5 Rosso Ripas
 58L6 Crema Luna
 58L7 Giallo Toscano
 58L8 Azzurro Macauba

IMBALLAGGI E PESI

PACKING AND WEIGHT - EMBALLAGES ET POIDS - VERPACKUNG UND GEWICHT - УПАКОВКА И ВЕС

| Formato Format Format Size | Superficie Surface Oberfläche | N. pezzi x scatola Pieces per carton Nb. de pièces par boîte Stück/Karton | M ² per scatola M ² per carton M ² par boîte M ² Karton | Peso x scat. (Kg.) Weight x ctn. (Kg.) Poids x boîte (Kg.) Gew./Karton (kg) | Scat. nell'imballo Cartons in package Boîtes par palette Kartons/Palette | M ² per pallet M ² per palette M ² Palette | Peso x pal. (Kg.) Weight x pal. (Kg.) Poids x pal. (Kg.) Gew./Palette (kg) |
|-------------------------------------|-------------------------------------|--|--|--|---|---|---|
| 60x60 - 24"x24" Lev. Rett. | Levigata | 3 | 1,080 | 24,82 | 36 | 38,88 | 894 |
| 60x80 - 24"x24" Prelev. Rett. | Prelevigata | 3 | 1,080 | 26,40 | 36 | 38,88 | 950 |
| 45x45 - 18"x18" Lev. Rett. | Levigata | 6 | 1,215 | 26,88 | 26 | 31,59 | 699 |
| 45x45 - 18"x18" Prelev. Rett. | Prelevigata | 5 | 1,0125 | 22,40 | 33 | 33,41 | 739 |
| 30x60 - 12"x24" Lev. Rett. | Levigata | 6 | 1,080 | 24,00 | 40 | 43,20 | 960 |
| 30x60 - 12"x24" Prelev. Rett. | Prelevigata | 6 | 1,080 | 24,00 | 40 | 43,20 | 960 |
| 90x90 - 36"x36" Rosone F. | Levigata | 1 | - | 17,92 | - | - | - |
| 90x90 - 36"x36" Rosone C. | Levigata | 1 | - | 17,92 | - | - | - |
| 10x45 - 4"x18" Fascia Rip. F. | Levigata | 4 | - | 4,00 | - | - | - |
| 10x45 - 4"x18" Fascia Dec. F. | Levigata | 4 | - | 4,00 | - | - | - |
| 10x10 - 4"x4" Angolo F. | Levigata | 4 | - | 0,89 | - | - | - |
| 15x45 - 6"x18" Fascia C. | Levigata | 4 | - | 6,00 | - | - | - |
| 15x15 - 6"x6" Angolo C. | Levigata | 4 | - | 2,00 | - | - | - |
| 6x45 - 2,4"x18" Fascia Rip. L. | Levigata | 4 | - | 2,24 | - | - | - |
| 6x45 - 2,4"x18" Fascia Dec. L. | Levigata | 4 | - | 2,24 | - | - | - |
| 6x6 - 2,4"x2,4" Angolo L. | Levigata | 4 | - | 0,30 | - | - | - |
| 11x45 - 4,4"x18" Batt. Lev. | Levigata | 12 | 5,40 ml | 6,30 | 65 | - | 409 |
| 11x45 - 4,4"x18" Batt. Prelev. | Prelevigata | 12 | 5,40 ml | 6,30 | 65 | - | 409 |

| | | | | |
|-----------------|----------------------|---|---|--|
| Formats - Size | Spessore - Thickness | DRES PORCELLANATO TECNICO | BETTIFICATO MONOCALIBRO | A VENA PASSANTE |
| 45x45 - 18"x18" | 10 mm | TECHNICAL PORCELAIN STONEWARE DRES CERAME TECHNIQUE TECHNISCHES FEINSTEINZEUG | RECTIFIED MONOCALIBRE RECTIFIE MONO-CALIBRE GESCHLIFFEN EINKALIBRIG | THROUGH BODY VEIN EFFECT VEINE TRAVERSANTE MIT DURCHSCHENDENDER MASERUNG |



N° 1121/01

Caratteristiche tecniche - conforme alla norma EN 14411 (ISO 13006) Appendice G gruppo Bia
Technical features - compliant with standards EN 14411 (ISO 13006) annex G group Bia • Caractéristiques techniques - Norme referenc: EN 14411 (ISO 13006) Annexe G groupe Bia • Technische Daten - Bezugsnorm: EN 14411 (ISO 13006) Anlage G Gruppe Bia

| Caratteristiche di Requisiti Characteristics | Caratteristiche tecniche - Technical features Caractéristiques techniques - Technische Eigenschaften | Norma - Norms Norme - Norm | Valore richiesto dalle norme - Required standards Valeur prescrite par les normes - Normvorgabe | Gallery LEV. RETT. | Gallery PREL. RETT. | |
|--|---|--|---|--|--|--|
| | <p>Lunghezza e larghezza - Length and width Longueur et largeur - Länge und Breite</p> <p>Spessore - Thickness Épaisseur - Stärke</p> <p>Bettimento* spigoli - Straightness of sides Rectitude des arêtes - Kantengeradheit</p> <p>Ortogonalità - Rectangularity Orthogonalité - Rechteckigkeit</p> <p>Planarità - Surface flatness Planéarité - Ebenheitsgrad</p> | ISO 10545-2 | <p>± 0,8% ± 0,9%**</p> <p>± 0,5%</p> <p>± 0,3%</p> <p>± 0,8%</p> <p>± 0,1% ± 0,2% ± 0,3%</p> | <p>± 0,7% ± 0,7%</p> <p>Conforme Satisfait für</p> <p>± 0,7%</p> <p>± 0,7%</p> <p>± 0,7%</p> <p>± 0,2% ± 0,2% ± 0,2%</p> | <p>± 0,7% ± 0,7%</p> <p>Conforme Satisfait für</p> <p>± 0,7%</p> <p>± 0,7%</p> <p>± 0,7%</p> <p>± 0,2% ± 0,2% ± 0,2%</p> | |
| | <p>Massa d'acqua assorbita - Water of free absorption Absorption de l'eau - Wasserabsorption</p> | | ISO 10545-3 | ± 0,3% | ± 0,7% | ± 0,7% |
| | <p>Stirpe di rottura - Force de rupture Breaking strength - Bruchkraft</p> <p>Resistenza alla flessione - Modulus of rupture Résistance à la flexion - Biegefestigkeit</p> | | ISO 10545-4 | <p>≥ 1300 N</p> <p>≥ 35 N/cm²</p> | <p>≥ 2000 N</p> <p>≥ 45 N/cm²</p> | <p>≥ 2000 N</p> <p>≥ 45 N/cm²</p> |
| | <p>Durezza moile - Mohs hardness Dureté moile - Härte nach Mohs</p> | | EN 101 | ≥ 6 | 6 | CONFORME SUITABLE F60 |
| | <p>Resistenza all'abrasione profonda - Resistance to deep abrasion Résistance à l'abrasion profonde - Widerstand gegen tiefenverschleiß</p> <p>Coefficiente di dilatazione termica lineare - Coefficient of thermal linear expansion Coefficient de dilatation thermique linéaire - Linearausdehnungskoeffizient</p> | ISO 10545-6 | <p>≤ 175 mm³</p> <p>ISO 10545-8</p> | <p>≤ 150 mm³</p> <p>Metodo di prova disponibile Test method available</p> <p>± 7 MK</p> | <p>≤ 150 mm³</p> <p>Metodo di prova disponibile Test method available</p> <p>± 7 MK</p> | |
| | <p>Resistenza agli shock termici - Thermal shock resistance Résistance aux variations thermiques - Temperaturwechselbeständigkeit</p> | ISO 10545-9 | Metodo di prova disponibile Test method available | RESISTE RESISTANT | RESISTE RESISTANT | |
| | <p>Resistenza al gelo - Resistance to frost Résistance au gel - Frostbeständigkeit</p> | ISO 10545-12 | Resistente Resistant | RESISTE RESISTANT | RESISTE RESISTANT | |
| | <p>Coefficiente di attrito dinamico - Coefficient de frottement dynamique Dynamischer Reibungskoeffizient - Dynamischer Reibungskoeffizient</p> <p>Coefficiente di attrito statico - Static coefficient of friction Coefficient de frottement statique - Statischer Reibungskoeffizient</p> <p>Classificazione antiscivolo - Non-slip classification Classification antiscivolo - Bewertungskategorie Trittsicherheit</p> | <p>ISO 10545-13</p> <p>ASTM C 1028 (S.C.O.F.)</p> <p>DIN 51070</p> | <p>D.M.L. Gruppo 1999 n. 236 (μ = 0,42)</p> <p>Slip Resistant (≥ 0,60)</p> <p>in funzione dell'ambiente e delle zone di lavoro - Based on the environment or on the working area</p> | <p>± 0,40</p> <p>± 0,40 DWY ± 0,50 WET</p> <p>S.L.</p> | <p>± 0,40</p> <p>± 0,40 DWY ± 0,40 WET</p> <p>S.L.</p> | |
| | <p>Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico ed agli additivi per piscine Résistance to household chemicals and swimming pool salts Résistance aux produits chimiques à usage domestique et aux additifs pour piscines Beständigkeit gegen Haushaltschemikalien und Schwimmbadzusätze</p> | ISO 10545-13 | <p>Classe UB min. Class UB min.</p> | UB | UB | |
| | <p>Resistenza ad alte concentrazioni di acidi e alcali - Resistance to low concentrations of acids and alkalis Résistance aux acides et aux alcalis à basse concentration - Beständigkeit gegen niedrigkonzentrierte Säuren und Laugen</p> | | Secondo la classificazione indicata dal fabbricante Manufacturer to state classification | ULA | ULA | |
| | <p>Resistenza ad alte concentrazioni di acidi e alcali - Resistance to high concentrations of acids and alkalis Résistance aux acides et aux alcalis à haute concentration - Beständigkeit gegen hochkonzentrierte Säuren und Laugen</p> | | Metodo di prova disponibile Test method available | UMA | UMA | |
| | <p>Resistenza alle macchie - Resistance to staining Résistance aux taches - Widerstand gegen Fleckenbildung</p> | | Metodo di prova disponibile Test method available | S | S | |

* Dimensione nominale in per. esatta, della dimensione media di ogni prodotto (2) e a 1/3 della dimensione di fabbricazione. The nominal, or nominal, of the average size for each tile (2) is 1/3 of actual from the work size.
** Dimensione nominale in per. esatta, della dimensione media di ogni prodotto (2) e a 1/3 della dimensione di fabbricazione. The nominal, or nominal, of the average size for each tile (2) is 1/3 of actual from the average size of the 20 test specimens (20 is 40) width.
..* Caratura del cerotto in rapporto alla spessore cartella secondo le dimensioni di fabbricazione. *.*.*.* Caratura del cerotto in rapporto alla spessore cartella secondo le dimensioni di fabbricazione. *.*.*.* Caratura del cerotto in rapporto alla spessore cartella secondo le dimensioni di fabbricazione. *.*.*.* Caratura del cerotto in rapporto alla spessore cartella secondo le dimensioni di fabbricazione.
..*.* Caratura del cerotto in rapporto alla spessore cartella secondo le dimensioni di fabbricazione. *.*.*.* Caratura del cerotto in rapporto alla spessore cartella secondo le dimensioni di fabbricazione.
..*.* Caratura del cerotto in rapporto alla spessore cartella secondo le dimensioni di fabbricazione. *.*.*.* Caratura del cerotto in rapporto alla spessore cartella secondo le dimensioni di fabbricazione.





atlas concorde
ceramica come valore

CERAMICHE ATLAS CONCORDE S.P.A.

41040 SPEZZANO DI FIORANO (MO) ITALIA - VIA CANALETTO, 141 - TEL. +39.0536.867811 FAX +39.0536.867985 / 867980 EXPORT / 867981 ITALIA WWW.ATLASCONCORDE.IT

ATLAS CONCORDE USA, INC.

2830 SW 42 STREET - HOLLYWOOD, FL 33312 - U.S.A. - PHONE # 954-791-3066 FAX # 954-583-0146

ATLAS CONCORDE MOSCOW

TCHIAPLYGHINA, 1A - 41 103062 MOSCOW - RUSSIA - TEL. +7 - 495 - 9161747 / 7206602 FAX +7 - 495 - 6231086 WWW.ATLASCONCORDE.RU